



Oppeln, den 1. September 2022

An alle Gemeinde- und DFK Vorstände der SKGD
Do Zarządów Gminnych TSKN – prosimy przekazać do kół DFK

Sehr geehrte Damen und Herren,
anbei möchten wir Ihnen folgende Informationen liefern:

1. Auszahlungstermine der Zuwendung M+B / Terminy wypłat dotacji M+B

In der Anlage senden wir Ihnen die Auszahlungstermine der Büropauschale und Nebenkosten an die Gemeinden. Wir bitten Sie, die angegebene Auszahlungstermine zu beachten.

Für diejenigen Gemeinden/DFK, die im ersten Halbjahr keinen Zuschuss erhalten haben, wird ein Zuschuss für das gesamte Jahr gezahlt. Mittel aus dem Zuschuss dürfen nur für Dienstleistungen, Materialien und Delegationen verwendet werden, die nach den Vorschriften zulässig sind. Wenn das DFK plant, viel weniger als geplant auszugeben, kann es den Empfänger über den Zuschuss informieren, dann wird ein geringerer Betrag des Zuschusses überwiesen.

Wir bitten Sie, die angegebenen Fristen für die Zahlung von Subventionen einzuhalten. Eine Änderung des Tages oder der Uhrzeit ist nach vorherigen telefonischen Kontakt mit der SKGD-Buchhaltung möglich (77 40 21 074).

W załączeniu przesyłamy terminy wypłat dotacji Büropauschale und Nebenkosten dla poszczególnych gmin. Dla tych gminy/DFK, które nie pobierały dotacji na I półrocze będzie wypłacana dotacja przyznana na cały rok. Środki z dotacji można wykorzystać tylko i wyłącznie na usługi, materiały, delegacje dozwolone regulaminem. Jeżeli DFK planuje wydatkować zdecydowanie mniej niż zaplanowało może poinformować osobę odbierającą dotację, wtedy zostanie przekazana mniejsza kwota dotacji.

Zwracamy się z prośbą o przestrzeganie podanych terminów wypłat dotacji. Zmiana dnia lub godziny jest możliwa po wcześniejszym kontakcie telefonicznym z księgowością TSKN (77 40 21 074).

2. SKGD Projekte im Herbst 2022 / Projekty TSKN jesienią 2022 r.

Der SKGD Vorstand plant für den kommenden Herbst eine Reihe von Projekten an, zu den wir Sie herzlich einladen möchten. Anbei finden Sie eine Zusammenstellung der größten Initiativen, die Seitens des SKGD Büros koordiniert werden. Sie finden dort die Termin, Orte, eine kurze Beschreibung sowie den dafür zuständigen Mitarbeiter der Geschäftsstelle, mit dem Sie sich in Kontakt setzen können.

Zarząd TSKN planuje w nadchodzącej jesieni przeprowadzić wiele projektów na które Państwa serdecznie zapraszamy. W załączeniu znajduje się zestawienie z największymi inicjatywami

koordynowanymi przez biuro TSKN. Znajdziecie w nim termin, miejsce, krótki opis oraz pracownika biura z którym można się kontaktować.

3. Brief des Vorsitzendes des VdG an die Leiter der Schulen / List przewodniczącego ZNSSK w Polsce do dyrekcji szkół

Im Zusammenhang mit dem Beginn des neuen Schuljahres 2022/2023 übersenden wir Ihnen den Brief des Vorsitzenden des Verbandes der deutschen sozial-kulturellen Gesellschaften in Polen, der an die Leiter der der Schulen mit Unterricht von Deutsch als Minderheitensprache.

W związku z rozpoczęciem nowego roku szkolnego 2022/2023 przesyłamy Państwu w załączeniu list przewodniczącego Związku Niemieckich Stowarzyszeń Społeczno-Kulturalnych w Polsce, skierowany do dyrekcji szkół z nauczaniem języka niemieckiego jako języka mniejszości narodowej.

Mit freundlichen Grüßen / Z wyrazami szacunku



Rafał Bartek

Vorsitzender / Przewodniczący

Anlagen / Załączniki

1. Fristen für die Auszahlung von Zuschüssen für Miete und Büropauschale / *Terminy wypłat dotacji na utrzymanie biura dla DFK II półrocze 2021*
2. Zusammenstellung der SKGD Projekte im Herbst 2022 / *Zestawienie projektów TSKN jesienią 2022 r.*
3. Brief des Vorsitzendes des VdG an die Leiter der Schulen / *List przewodniczącego ZNSSK w Polsce do dyrekcji szkół*

TERMINARZ WYPŁAT M+B 2022

L.p.	Data	Gmina	Godzina
1	Wtorek 13.09.2022r.	Gm. Cisek	9:00-9:30
2		Gm. Kędzierzyn-Koźle	9:30-10:00
3		Gm. Pawłowiczki	10:00-10:30
4		Gm. Polska Cerekiew	10:30-11:00
5		Gm. Reńska Wieś	11:00-11:30
6		Gm. Kluczbork	11:30-12:00
7		Gm. Lasowice Wlk	12:00-12:30
8		Gm. Gogolin	12:30-13:00
9		Gm. Krapkowice	13:00-13:30
10		Gm. Strzeleczy	13:30-14:00
11		Gm. Walce	14:00-14:30
12	Środa 14.09.2022r.	Gm. Zdzeszowice	9:00-9:30
13		Gm. Chrzastowice	9:30-10:00
14		Gm. Dąbrowa	10:00-10:30
15		Gm. Komprachcice	10:30-11:00
16		Gm. Łubniany	11:00-11:30
17		Gm. Murów	11:30-12:00
18		Gm. Opole	12:00-12:30
19		Gm. Ozimek	12:30-13:00
20		Gm. Namysłów	13:00-13:30
21		Gm. Popielów	13:30-14:00
22		Gm. Prószków	14:00-14:30
23	Czwartek 15.09.2022r.	Gm. Tarnów Opolski	9:00-9:30
24		Gm. Turawa	9:30-10:00
25		Gm. Biała	10:00-10:30
26		Gm. Głogówek	10:30-11:00
27		Gm. Głuchołazy	11:00-11:30
28		DFK Rzymkowice	11:30-12:00
29		DFK Przechód	11:30-12:00
30	Poniedziałek 19.09.2022r.	Gm. Izbicko	10:00-10:30
31		Gm. Jemielnica	10:30-11:00
32		Gm. Kolonowskie	11:00-11:30
33		Gm. Leśnica	11:30-12:00
34		Gm. Strzelce Opolskie	12:00-12:30
35		Gm. Ujazd Śląski	12:30-13:00
36		Gm. Zawadzkie	13:00-13:30
(terminy ustali i przekaze J.Szubert)		Gm. Dobrodzień	
		Gm. Gorzów Śląski	
		Gm. Lubliniec	
		Gm. Olesno	
		Gm. Radłów	
przelew		Gm. Dobrzeń Wielki	
przelew		Gm. Prudnik	
przelew		Gm. Bierawa	

Odbiór dotacji w innym terminie możliwy tylko po wcześniejszym uzgodnieniu
telefonicznym tel.77 40 21 074

Name des Projekts	Datum	Ort	Zielgruppe	Kurze Werbung für das Projekt	Frühere Anmeldung der Plätze	Kontaktperson
MIRO Deutsche Fußballschule Leschnitz/Reinschdorf - Turnier	September	Stadion LZS Lesnica Krasowska 1, 47-150 Lesnica Orlik Renska Wies 47-208 Renska Wies	Kinder, Jugendliche und Erwachsene	Fußballturnier für Kinder	NEIN	Mateusz Bachem +48 505 402 955
30 Jahre Europäische Charta der Regionalität und Minderheitensprache (1992-2022)	2022-09-05	Brawa (Gminne Centrum Kultury i Rekreacji w Bierawej, Bierawa ul. Kościelna 2)	Mitglieder und Sympathisanten der deutschen Minderheit, Landräte, Bürgermeister, Lehrer und Schulleiter, Leiter von Bildungsabteilungen	Debatte über die Europäische Charta der Regional- und Minderheitensprachen. Im Hinblick auf die aktuelle Situation der deutschen Minderheit in Polen, die mit der Reduzierung der Unterrichtsstunden für Deutsch als Minderheitensprache zusammenhängt, ist dies eine gute Gelegenheit, über das Recht, Minderheitensprachen zu sprechen.	NEIN	Wioletta Skowronek 77-4021073
30 Jahre Europäische Charta der Regionalität und Minderheitensprache (1992-2022)	2022-09-06	Walzen (Gminny Ośrodek Kultury w Walcach, Walec ul. Opolska 23 A)	Mitglieder und Sympathisanten der deutschen Minderheit, Landräte, Bürgermeister, Lehrer und Schulleiter, Leiter von Bildungsabteilungen	Debatte über die Europäische Charta der Regional- und Minderheitensprachen. Im Hinblick auf die aktuelle Situation der deutschen Minderheit in Polen, die mit der Reduzierung der Unterrichtsstunden für Deutsch als Minderheitensprache zusammenhängt, ist dies eine gute Gelegenheit, über das Recht, Minderheitensprachen zu sprechen.	NEIN	Wioletta Skowronek 77-4021073
30 Jahre Europäische Charta der Regionalität und Minderheitensprache (1992-2022)	2022-09-07	Krenzburg (Sala Konferencyjna Urzędzi Miejskiego w Khezborku, Khezbork ul. Katowicka 1)	Mitglieder und Sympathisanten der deutschen Minderheit, Landräte, Bürgermeister, Lehrer und Schulleiter, Leiter von Bildungsabteilungen	Debatte über die Europäische Charta der Regional- und Minderheitensprachen. Im Hinblick auf die aktuelle Situation der deutschen Minderheit in Polen, die mit der Reduzierung der Unterrichtsstunden für Deutsch als Minderheitensprache zusammenhängt, ist dies eine gute Gelegenheit, über das Recht, Minderheitensprachen zu sprechen.	NEIN	Wioletta Skowronek 77-4021073
30 Jahre Europäische Charta der Regionalität und Minderheitensprache (1992-2022)	2022-09-08	Złaz (Gminne Centrum Kultury w Białej, Biała ul. Prudnicka 35)	Mitglieder und Sympathisanten der deutschen Minderheit, Landräte, Bürgermeister, Lehrer und Schulleiter, Leiter von Bildungsabteilungen	Debatte über die Europäische Charta der Regional- und Minderheitensprachen. Im Hinblick auf die aktuelle Situation der deutschen Minderheit in Polen, die mit der Reduzierung der Unterrichtsstunden für Deutsch als Minderheitensprache zusammenhängt, ist dies eine gute Gelegenheit, über das Recht, Minderheitensprachen zu sprechen.	NEIN	Wioletta Skowronek 77-4021073
MIRO Deutsche Fußballschule Himmelwitz - Turnier	2022-09-10	Stadion LKS Naprzód Jemielnica 47-133 Jemielnica	Kinder, Jugendliche und Erwachsene	Fußballturnier für Kinder, viele Attraktionen für alle, auch für Erwachsene	NEIN	Mateusz Bachem +48 505 402 955
Jugendkonzerte - Konzerte in besonderen Orten	2022-09-10	Kathedrale St. Johannes der Täufer in Breslau, Plac Katedralny 18, 50-329 Breslau	Alle	Das zweite der Projektkonzerte aus dem Amt des Marschalls der Woivodschaft Oppeln. Auftritt des Jugendblasorchesters der Gemeinde Chrostau bei der Eröffnung des 7. Festivals der Kultur der deutschen Minderheit in Polen.	NIE	Daniel Bewko tel. 77 402 10 77
Z orkiestra za pan brati! Cykl koncertów i warsztatów muzycznych	2022-09-11	Wiegeschütz Winarnia Synapsa ul. Kozelska 43, 47-208 Wiekoszyc	Alle	Das Konzert wird in Zusammenarbeit mit der Bläserchester Nesselwitz organisiert. Darüber hinaus umfasst das Projekt den Kauf von Instrumenten und die Organisation von Workshops.	NEIN	Paulina Walszek + 48 506 432 429
Kreisconcerte - Präsentation von Kulturgruppen	2022-09-18	Städtisches Kulturzentrum in Rosenberg, Wielkie Przedmieście 31, 46-300 Rosenberg	Alle	Das letzte Konzert in der Reihe der Kreisconcerte wird eine Unterhaltungsveranstaltung sein. Der Star des Abends wird Karolina Treln sein!	NIE	Daniel Bewko tel. 77 402 10 76
SUPERSTAR 2022 - das Finale	2022-09-24	Kulturhaus in Malapane ul. Księża Kaczy 4, 46-040 Ozimek	Kinder und Jugendliche	Finale des 14. Deutscher Liederverwettbewerb SUPERSTAR Am 24.09.2022 um 16:00 Uhr treten im Kulturzentrum in Malapane Solisten und Gesangsgruppen auf, die in der ersten Runde ausgesählt wurden. Jeder, der den jungen und talentierten Sängern zuhören möchte, ist nach Malapane eingeladen. Eintritt frei!	Nein	Andreea Pownuk Tel. 77 40 21 077/ 506 264 831

19. Deutsche Kulturtage im Oppelner Schlesien	Oktober	Wojewodschaft Oppeln	Alle	19. Deutsche Kulturtage im Oppelner Schlesien - wie jedes Jahr wollen wir das Publikum aus dem In- und Ausland mit einem einzigartigen Programm aus künstlerischen, literarischen und musikalischen Veranstaltungen begeistern. Der Oktober ist der Monat der deutschen Kultur. Die offizielle Eröffnung der diesjährigen Deutschen Kulturtage findet am 7. Oktober in der Oppelner Philharmonie statt. Wir laden herzlich ein!	für einige Veranstaltungen JA	Sabina Kawecka Tel. 77 402 10 76
Jugendkonzerte - Konzertreihen an besonderen Orten	2022-10-02	Schloss Falkenberg, Rybnick 55, 49-100 Falkenberg	Alle	Das letzte Konzert des Jugendblasorchesters der Gemeinde Chronstau während des Zehnten Polnischen Karpatenfestivals. Das Orchester wird einen Marsch durch die Straßen von Falkenberg anführen, der alle zum Schloss führt, wo die offizielle Eröffnung des Karpatenfestivals mit einem Orchesterkonzert stattfindet.	NEIN	Daniel Bewko tel. 77 402 10 78
Die größten Schlager der deutschen Unterhaltungsmusik - Oktoberfest der Kulturgruppen der deutschen Minderheit	2022-10-15	Sporthalle in Krappitz, Jana Kilinskiego 1A	Alle	Die Veranstaltung findet in der Sporthalle in Krappitz statt, wo 7 SKGD Kulturgruppen und der Star des Abends auftreten werden. Das Repertoire umfasst deutsche Pop- und Festmusik, zahlreiche Spiele und Wettbewerbe. Wir laden Sie ein, gemeinsam Spaß mit guter Musik zu haben.	NEIN	Sabina Kawecka Tel. 77 402 10 76
Zorkiestra za pan brat! Cykl koncertów i warsztatów muzycznych	2022-11-13	Nesselwitz Restauracja Akropolis, ul. Głogowska 71 47-208 Pokrzywnica	Alle	Das Konzert wird in Zusammenarbeit mit der Bläserchester Nesselwitz organisiert. Darüber hinaus umfasst das Projekt den Kauf von Instrumenten und die Organisation von Workshops. Die Finanzierung erfolgt durch das Marschallamt.	NEIN	Paulina Wajaszek + 48 506 432 429
MIRO Deutsche Fußballschule - Turnier um den Pokal des Vorsitzenden der SKGD Oppeln	Dezember	Sporthalle Chronstau Szkoła 1, 46-1053 Chrzastowice	Kinder, Jugendliche und Erwachsene	Das größte zweitägige Turnier, das in der Wojewodschaft Opolskie organisiert wird. 32 Mannschaften aus der Wojewodschaft Oppeln und Schlesien. Viele Attraktionen und viele Spiele, eine gute Gelegenheit zum Anfeuern und zur Integration.	NEIN	Mateusz Baciem + 48 505 402 955
Adventskonzert	2022-12-12	Oppelner Philharmonie ul. Krakowska 24, Oppeln	Alle	Traditionell zum zweiten Adventsmontag am 12.12.2022 um 18:00 Uhr wird das ADVENTSKONZERT der Sozial-Kulturellen Gesellschaft der Deutschen im Oppelner Schlesien veranstaltet. Im Programm werden wir versuchen, das Publikum in Weihnachtsstimmung zu bringen. Das Thema des diesjährigen Adventskonzertes lautet „Adventskonzert der Erinnerungen“.	JA	Andrzej Powmak Tel. 77 40 21 077/ 506 264 831

Nazwa projektu	Termin	Miejsce	Grupa docelowa	Krótko reklama projektu	Wczesniejsza rezerwacja miejsc	Osoba kontaktowa
MIRO Deutsche Fußballschule Lesnica/Stanszecz Wielkie - Turniej	wrzesień	Stadion LZS Lesnica I, 47-150 Lesnica Wielka Stadion LZS Napród Jemielnica 133 Jemielnica	dzieci, młodzież i dorośli	Turniej piłkarski dla dzieci	NIE	Mateusz Bachem +48 505 422 955
MIRO Deutsche Fußballschule Jemielnica - Turniej	2022-09-04	Stadion LZS Napród Jemielnica 133 Jemielnica	dzieci, młodzież i dorośli	Turniej piłkarski dla dzieci, wiele atrakcji dla wszystkich, także dla dorosłych	NIE	Mateusz Bachem +48 505 422 955
30 lat Europejskiej karty języków regionalnych i mniejszościowych (1992-2022) Debata z udziałem prof. dr hab. Grzegorza Janusza	2022-09-05	Gminne Centrum Kultury i Rekreacji w Bierawie, Bierawa ul. Kościelna 2	członkowie i sympatycy Mniejszości Niemieckiej, radni, burmistrzowie, wójtowie, nauczyciele i dyrektorzy szkół, dyrektorzy wydziałów oświaty	Debata poświęcona Europejskiej Karcie Języków Regionalnych i Mniejszościowych i jej realizacji. W tym roku obchodzimy 30-lecie wejście tego dokumentu w życie. To z punktu widzenia aktualnej sytuacji Mniejszości Niemieckiej w Polsce związanej ze zmniejszeniem godzin nauczania języka niemieckiego jako języka mniejszości, dobra okazja by porozmawiać o prawach do pielęgnowania, nauczania języków mniejszości.	NIE	Wioletta Skowronek 771 402 1073
30 lat Europejskiej karty języków regionalnych i mniejszościowych (1992-2022) Debata z udziałem prof. dr hab. Grzegorza Janusza	2022-09-06	Gminny Ośrodek Kultury w Walcech, Walce ul. Opolska 23 A	członkowie i sympatycy Mniejszości Niemieckiej, radni, burmistrzowie, wójtowie, nauczyciele i dyrektorzy szkół, dyrektorzy wydziałów oświaty	Debata poświęcona Europejskiej Karcie Języków Regionalnych i Mniejszościowych i jej realizacji. W tym roku obchodzimy 30-lecie wejście tego dokumentu w życie. To z punktu widzenia aktualnej sytuacji Mniejszości Niemieckiej w Polsce związanej ze zmniejszeniem godzin nauczania języka niemieckiego jako języka mniejszości, dobra okazja by porozmawiać o prawach do pielęgnowania, nauczania języków mniejszości.	NIE	Wioletta Skowronek 771 402 1073
30 lat Europejskiej karty języków regionalnych i mniejszościowych (1992-2022) Debata z udziałem prof. dr hab. Grzegorza Janusza	2022-09-07	Sala Konferencyjna Urzędu Miejskiego w Kłeczborku, Kłeczbor ul. Katowicka 1	członkowie i sympatycy Mniejszości Niemieckiej, radni, burmistrzowie, wójtowie, nauczyciele i dyrektorzy szkół, dyrektorzy wydziałów oświaty	Debata poświęcona Europejskiej Karcie Języków Regionalnych i Mniejszościowych i jej realizacji. W tym roku obchodzimy 30-lecie wejście tego dokumentu w życie. To z punktu widzenia aktualnej sytuacji Mniejszości Niemieckiej w Polsce związanej ze zmniejszeniem godzin nauczania języka niemieckiego jako języka mniejszości, dobra okazja by porozmawiać o prawach do pielęgnowania, nauczania języków mniejszości.	NIE	Wioletta Skowronek 771 402 1073
30 lat Europejskiej karty języków regionalnych i mniejszościowych (1992-2022) Debata z udziałem prof. dr hab. Grzegorza Janusza	2022-09-08	Gminne Centrum Kultury w Białej, Biała ul. Prudnicka 35	członkowie i sympatycy Mniejszości Niemieckiej, radni, burmistrzowie, wójtowie, nauczyciele i dyrektorzy szkół, dyrektorzy wydziałów oświaty	Debata poświęcona Europejskiej Karcie Języków Regionalnych i Mniejszościowych i jej realizacji. W tym roku obchodzimy 30-lecie wejście tego dokumentu w życie. To z punktu widzenia aktualnej sytuacji Mniejszości Niemieckiej w Polsce związanej ze zmniejszeniem godzin nauczania języka niemieckiego jako języka mniejszości, dobra okazja by porozmawiać o prawach do pielęgnowania, nauczania języków mniejszości.	NIE	Wioletta Skowronek 771 402 1073
Młodzież Koncertuje-cykl koncertów w szczególnych miejscach	2022-09-10	Katedra św. Jana Chrzciciela we Wrocławiu, Plac Katedralny 18, 50-329 Wrocław	wszyscy	Drugi z koncertów projektu z Urzędu Marszałkowskiego Województwa Opolskiego. Występ Młodzieżowej Orkiestry Dętej Gminy Clirzastowice podczas inauguracji VII Festiwalu Kultury Mniejszości Niemieckiej w Polsce.	NIE	Daniel Bewko tel. 77 402 10 77
Z orkiestra za pan brati Cykl koncertów i warsztatów muzycznych	2022-09-11	Winiarna Synapsa ul. Kozłowska 43 47-208 Wlkęszycze	wszyscy	Koncert organizowany jest we współpracy z Orkiestra Dęta DFK Pokrzywnica. Dodatkowo projekt obejmuje zakup instrumentów oraz organizację warsztatów.	Nie	Paulina Walaszek +48 506 432 429
Koncerty powiatowe - Prezentacja grup artystycznych	2022-09-18	Miejski Dom Kultury w Olesnie, Wielkie Przedmieście 3 l. 46-300 Olesno	wszyscy	Ostatni z cyklu koncertów powiatowych, który będzie miał charakter rozrywkowy. Gwiazdą wieczoru będzie Karolina Treli!	NIE	Daniel Bewko tel. 77 402 10 76
Superstar 2022 - finał	2022-09-24	Dom Kultury w Ozimku ul. Księdza Kaluży 4, 46-040 Ozimek	dzieci i młodzież	Finał Konkursu Piosenki Niemieckiej SUPERSTAR, 24.09.2022 o godz. 16:00 w Domu Kultury w Ozimku zaprezentują się wybrani po 1 etapie soliści i zespoły wokalne. Każdy z wykonawców zaprezentuje po jednym utworze w języku niemieckim. Każdego, kto chciałby wysłuchać młodych i utalentowanych wokalistów, zapraszamy do Ozimka. Wstęp wolny!	NIE	Andrea Powmnik tel. 77 40 21 077/ 506 204 831
19 Dni Kultury Niemieckiej na Śląsku Opolskim	październik	województwo opolskie	wszyscy	XIX Dni Kultury Niemieckiej na Śląsku Opolskim - tak jak każdego roku chcemy zachęcić publiczność z kraju i zza granicy wyjątkowym programem zawierającym m.in. wydarzenia artystyczne, literackie i muzyczne. To wydarzenie na stałe wpisano się już w kalendarz wydarzeń województwa opolskiego, październik jest miesiącem kultury niemieckiej. Uroczysta inauguracja tegorocznych Dni Kultury Niemieckiej odbędzie się 7 października w Filharmonii Opolskiej. Serdecznie zapraszamy!	na niektóre wydarzenia TAK	Sabina Kawecka tel. 77 402 10 46

Młodzież koncertuje-cykl koncertów w szerególnych miejscach	2022-10-02	Zamek w Niemodlinie, Rynek 55, 49-100 Niemodlin	wszyscy	Ostatni z koncertów Młodzieżowej Orkiestry Dętej Gminy Chrzastowice podczas X Wojewódzkiego Święta Karpią Opatowskiego. Orkiestra poprowadzi przemarsz ulicami Niemodlina prowadząc wszystkich na zamek, gdzie odbędzie się uroczysta inauguracja Święta Karpią koncertem orkiestry.	NIE	Daniel Bewko tel. 77 402 10 78
Największe szlagiety niemieckiej muzyki rozrywkowej - Oktoberfest zespołów artystycznych Mniejszości Niemieckiej	2022-10-15	Hala Sportowa w Krapkowicach, Jana Kilińskiego 1A	wszyscy	Wydarzenie odbędzie się w Hall Sportowej w Krapkowicach, gdzie wystąpi 7 zespołów artystycznych TSKN oraz gwiazda wieczoru - Karolina Treła. Repertuar to niemiecka muzyka rozrywkowa i biesiadna, liczne zabawy i konkursy. Zapraszamy do wspólnej zabawy przy dobrej muzyce.	NIE	Sabina Kawecka tel. 77 402 10 46
Z orkiestrą za pan brata! Cykl koncertów i warsztatów muzycznych	2022-11-13	Restauracja Akropolis, ul. Ciołgowska 71 47-208 Pokrzywnica	wszyscy	Koncert organizowany jest we współpracy z Orkiestrą Dętą DFK Pokrzywnica. Dodatkowo projekt obejmuje zakup instrumentów oraz organizację warsztatów.	Nie	Paulina Walszek +48 506 432 429
MiRO Deutsche Fußballchale - Turniej o Puchar Przewodniczącego TSKN w Opolu	grudzień	Hala Chrzastowice, ul. Szkołna 1 46-053 Chrzastowice	dzieci, młodzież i dorośli	Największy dwudniowy turniej organizowany w województwie opolskim. 32 drużyn z województwa opolskiego i śląskiego. Wiele atrakcji, mnóstwo meczy, świetna okazja do kibicowania oraz integrowania się	NIE	Matysz Bachem +48 505 422 955
Koncert Adwentowy	2022-12-12	Filarmonia Opolska, ul. Krakowska 24, Opole	wszyscy	Tradycyjnie w drugi poniedziałek Adwentu, 12.12.2022, o 18:00 przygotowaliśmy KONCERT ADWENTOWY Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego Niemców na Śląsku Opolskim, który odbędzie się w Filarmonii Opolskiej. W programie postaramy się wprowadzić widzów w świąteczny nastrój. Temat tegorocznego koncertu adwentowego brzmi "Adwentowy koncert wspomnień".	TAK	Andrzej Powruk Tel. 77 40 21 077/ 506 264 831



Verband der deutschen sozial-kulturellen Gesellschaften in Polen
Związek Niemieckich Stowarzyszeń Społeczno-Kulturalnych w Polsce

ul. Slowackiego 10, 45-364 Opole
tel./fax: 774538507, e-mail: biuro@vdg.pl, www.vdg.pl

Oppeln, den 30.08.2022

**An die Direktorinnen und Direktoren der Schulen
mit Unterricht von Deutsch als Minderheitensprache**

Sehr geehrte Damen und Herren,

das neue Schuljahr 2022/2023 wird das erste Jahr in der Geschichte des freien Polens nach 1989 sein, in dem Kinder polnischer Staatsbürger deutscher Staatsangehörigkeit strukturell diskriminiert werden.

Die am 4. Februar 2022 in Kraft getretene Verordnung des polnischen Ministers für Bildung und Wissenschaft, die die Zahl der Unterrichtsstunden von Deutsch als Minderheitensprache von drei auf eine Stunde pro Woche reduzierte, führte dazu, dass ab dem 1. September rund 50.000 Kinder, die Deutsch als nationale Minderheitensprache lernen, in polnischen Schulen diskriminiert und stigmatisiert werden. Als Vertreter der deutschen Minderheit bemühen wir uns seit Monaten, die Verordnung, die zu dieser Situation geführt hat und die die Jüngsten und ihre Bildungschancen, und damit auch ihre Zukunft unmittelbar betrifft, aus der Rechtsordnung zu entfernen. Leider bekundet die polnische Regierung trotz vieler Proteste, Briefen und Rechtsgutachten nicht ihren Willen, diese Situation zu ändern. Daher haben wir als VdG im April 2022 eine Beschwerde bei der Europäischen Kommission eingereicht. Wir hoffen, dass auf europäischer Ebene konkrete Maßnahmen ergriffen werden, damit die deutsche Minderheit in Polen nicht der Gefahr der Instrumentalisierung im Kontext der angespannten Beziehungen zwischen den beiden Ländern ausgesetzt ist. Unserer Meinung nach ist es inakzeptabel, dass man – anstelle von diplomatischen Lösungen – Maßnahmen einführt, die die Kinder diskriminieren, die somit ein Werkzeug für missverständene politische "Verhandlungen" sein sollen. In einer Situation, in der die Kenntnis von Sprachen eine zentrale soziale Kompetenz und für Minderheitenkreise eine Voraussetzung für das Überleben ihrer Kultur und ihres Erbes ist, bringen solche Handlungen nicht nur keine Lösung, sondern zerstören direkt die Errungenschaften vieler Generationen von Bürgern der Republik Polen.

Angesichts der Schwierigkeiten, auf die die Schulen und die darin beschäftigten Deutschlehrer stoßen, möchte ich mich bei allen Selbstverwaltungen, aber auch allen Vereinsbehörden, die Bildungseinrichtungen leiten und die im Schuljahr 2022/2023 beschlossen haben, zusätzliche Stunden von Deutsch als Minderheitensprache (bis auf eine Pflichtstunde) zu finanzieren oder den Unterricht in zwei Sprachen einzuführen, herzlich bedanken. Nach den Informationen, die wir erreichen konnten, gibt es 37 Gemeinden in ganz Polen, die solche Entscheidungen getroffen haben. Danke für Ihr klares Signal in den lokalen Gemeinschaften, dass Kinder das Wichtigste sind und dass Sie damit nicht zustimmen, dass es eine Diskriminierung und Stigmatisierung aus nationalen Gründen geben darf! Die Gemeinden, die noch keine solche Entscheidung getroffen haben, ermutige ich sehr, dies zu tun. Denn es ist nie zu spät, offen bestmögliche Bildungsperspektiven für zukünftige Generationen einzufordern. Ich danke auch den Behörden der Bildungseinrichtungen, die von den Verbänden verwaltet werden, die solche Entscheidungen getroffen haben. In besonderer Weise danke ich den Lehrern und Eltern, für die die deutsche Sprache einen Wert hat und die sie an zukünftige Generationen weitergeben und trotz dieser Schwierigkeiten um ihr Überleben streben wollen.

Bildung ist mehr als Schule. Daher ermutige ich Sie, sich mit dem außerschulischen Angebot der deutschen Minderheitenorganisation vertraut zu machen, das Sie unter anderem auf der Bildungsplattform der deutschen Minderheit finden: www.supereule.pl. Wir möchten Sie über aktuelle Probleme und Fragen rund um die Bildung auf dem Laufenden halten, aber auch dazu inspirieren, das außerschulische Bildungsangebot der deutschen Minderheit zu nutzen. Auf dieser Plattform finden Sie eine breite Palette von Seminaren, Workshops, Wettbewerben und Trainings für alle Altersgruppen, Bestimmungen der polnischen und europäischen Gesetzgebung sowie Kommentare zur Organisation der Minderheitenerziehung. In besonderer Weise möchten wir Sie auf das innovative Projekt LernRAUM.pl hinweisen, im Rahmen dessen Sie Ihre Sprachkenntnisse verbessern sowie Ihre Leidenschaften und Interessen entwickeln können.

In einer pluralistischen Gesellschaft gibt es keine privilegierten Standpunkte, deshalb danke ich Ihnen, dass Sie in jungen Menschen eine Haltung der Offenheit gegenüber der Welt und gegenüber anderen bilden. Für das neue Schuljahr wünsche ich allen Schülerinnen und Schülern viele Möglichkeiten, in einer Atmosphäre des gegenseitigen Verständnisses und der Einigung zu wachsen, uns allen dagegen wünsche eine Gemeinschaft, in der das dialogische Projekt von morgen gestaltet werden kann.

Mit freundlichen Grüßen



Rafal Bartek

Vorsitzender



Verband der deutschen sozial-kulturellen Gesellschaften in Polen
Związek Niemieckich Stowarzyszeń Społeczno-Kulturalnych w Polsce

ul. Słowackiego 10, 45-364 Opole
tel./fax: 774538507, e-mail: biuro@vdg.pl, www.vdg.pl

Opole, dnia 30.08.2022 r.
L.dz. 872/VIII/22

**Dyrektorki i Dyrektorzy
szkół z nauczaniem języka niemieckiego
jako języka mniejszości**

Szanowni Państwo,

rozpoczynający się 1 września nowy rok szkolny 2022/2023 będzie pierwszym rokiem w historii wolnej Polski po 1989 r., w którym dzieci obywateli polskich narodowości niemieckiej będą w sposób systemowy dyskryminowane.

Wprowadzone w życie 4 lutego 2022 r. Rozporządzenie Ministra Edukacji i Nauki, zmniejszające wymiar języka niemieckiego jako języka mniejszości z 3 do 1 godziny tygodniowo spowodowało, że około 50 tys. dzieci korzystających z nauki języka niemieckiego jako języka mniejszości narodowej, począwszy od 1 września, będzie w polskiej szkole dyskryminowanych i stygmatyzowanych. Jako przedstawiciele Mniejszości Niemieckiej od miesięcy zabiegamy o wycofanie z obiegu prawnego Rozporządzenia, które doprowadziło do tej sytuacji i które w sposób bezpośredni uderza w tych najmłodszych i w ich szanse edukacyjne, a w ślad za tym w ich przyszłość. Niestety, mimo wielu protestów, wysyłanych pism i opinii prawnych, Rząd RP nie wyraża woli zmiany tej sytuacji. W związku z tym w kwietniu 2022 roku jako Związek złożyliśmy skargę do Komisji Europejskiej. Mamy nadzieję, że na szczeblu europejskim zostaną podjęte konkretne działania, aby mniejszość niemiecka w Polsce nie była narażona na niebezpieczeństwo instrumentalizacji w kontekście napiętych stosunków między oboma państwami. Niedopuszczalną jest w naszej opinii sytuacja, w której zamiast poszukiwania rozwiązań dyplomatycznych wprowadza się dyskryminujące dzieci rozwiązania, mające być narzędziem źle rozumianych „negocjacji” politycznych. W sytuacji, w której znajomość języków jest kluczową kompetencją społeczną, a dla środowisk mniejszościowych warunkiem przetrwania ich kultury i dziedzictwa, takie działania nie tylko niczego nie rozwiązują, ale wprost niweczą dorobek wielu pokoleń obywateli Rzeczypospolitej.

W obliczu trudności, z jakimi borykają się szkoły oraz zatrudnieni w nich nauczyciele języka niemieckiego, chciałbym tym bardziej podziękować wszystkim władzom samorządowym, dyrektorom szkół oraz władzom stowarzyszeń prowadzących placówki edukacyjne, które w roku szkolnym 2022/2023 podjęły decyzję o sfinansowaniu dodatkowych godzin języka niemieckiego jako języka mniejszości (poza jedną godziną obowiązkową) lub wprowadziły nauczanie w dwóch językach. Według informacji, do których udało nam się dotrzeć w całej Polsce jest 37 gmin, w których podjęto takie decyzje. Dziękuję za Państwa jasny sygnał w lokalnych społecznościach, że dzieci są najważniejsze i że nie ma Waszej zgody na dyskryminację i stygmatyzację ze względów narodowych! Te gminy, które jeszcze takiej decyzji nie podjęły, gorąco do tego zachęcam; nigdy nie jest za późno na to, by otwarcie upominać się o jak najlepsze perspektywy edukacyjne przyszłych pokoleń. Dziękuję również władzom placówek oświatowych zarządzanych przez stowarzyszenia, które takie decyzje podjęły. W szczególności sposób dziękuję zaś nauczycielom i rodzicom, dla których język niemiecki ma wartość, którzy chcą go przekazywać kolejnym pokoleniom i mimo trudności zabiegają o jego przetrwanie.

Edukacja nie ogranicza się tylko do szkoły. Dlatego zachęcam do zapoznania się z ofertą pozaszkolną organizacji Mniejszości Niemieckiej, którą znajdą Państwo m. in. na platformie edukacyjnej Mniejszości Niemieckiej: www.supereule.pl. Chcemy na bieżąco informować o aktualnych problemach i zagadnieniach związanych z edukacją, ale także inspirować do korzystania z pozaszkolnej oferty edukacyjnej Mniejszości Niemieckiej.

To właśnie na tej platformie znajdziecie Państwo bogatą ofertę zajęć, warsztatów, konkursów i szkoleń dla wszystkich grup wiekowych, a także zapisy polskiego i europejskiego prawodawstwa wraz z komentarzami dotyczącymi organizacji szkolnictwa mniejszościowego. W szczególny sposób zwracamy uwagę na innowacyjny projekt LernRAUM.pl, w ramach którego mogą Państwo doskonalić swoje umiejętności językowe jak i rozwijać różnorodne pasje i zainteresowania.

W społeczeństwie pluralistycznym nie ma uprzywilejowanych punktów widzenia, dlatego dziękuję Państwu za kształtowanie w młodych ludziach postawy otwartości na świat i drugiego człowieka. Wszystkim uczennicom i uczniom życzę na nowy rok szkolny wielu możliwości wzrastania w atmosferze wzajemnego zrozumienia, a nam wszystkim życzę takiej wspólnoty, w której kształtuje się dialogiczny projekt jutra.

Z wyrazami szacunku



Rafał Bartek
Przewodniczący Związku